

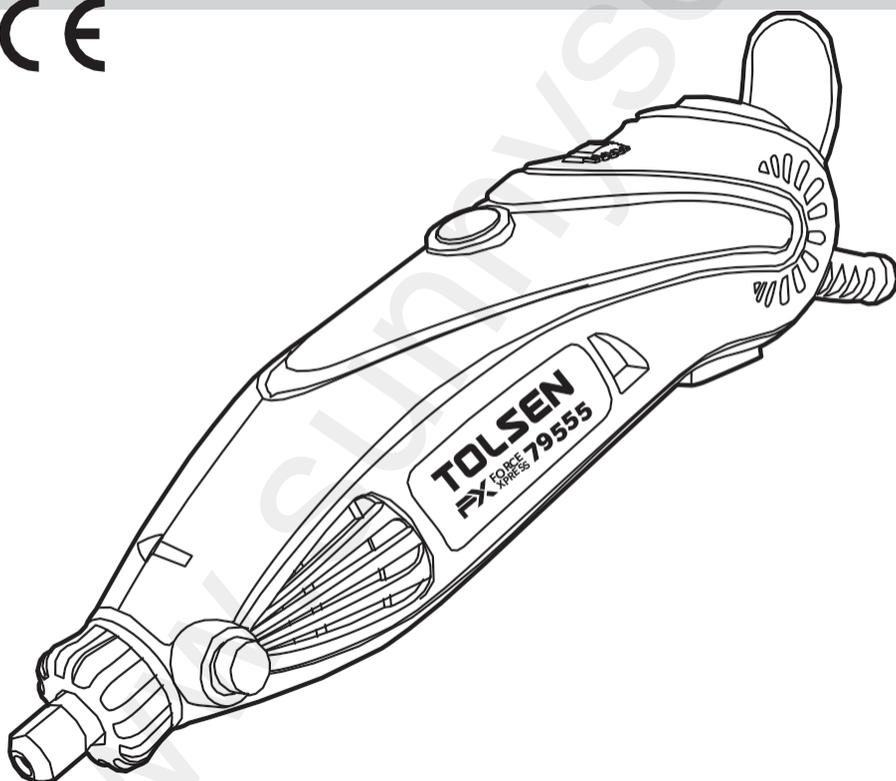
# TOLSEN

## 79555

Elektrisches Gravierset  
und Modellschleifer mit Aufsätzen

GEBRAUCHSANWEISUNG

230V~50Hz 130W



**BEWAHREN SIE DIESES HANDBUCH AUF!**

Sie benötigen dieses Handbuch für Sicherheitshinweise, Betriebsverfahren und Garantie. Bewahren Sie das Handbuch und den Original-Kaufbeleg an einem sicheren, trockenen Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.

## WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

### Wichtig! -Sicherheitshinweise für alle Werkzeuge

#### **⚠** WARNUNG:

Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen müssen stets wichtige Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen zu verringern.

LESEN SIE DIE FOLGENDEN INFORMATIONEN SORGFÄLTIG DURCH:

1. HALTEN SIE IHREN **ARBEITSPLATZ SAUBER**. Unsaubere Bänke und Arbeitsbereiche sind eine Unfallursache.
2. BERÜCKSICHTIGEN SIE DIE **UMGEBUNG** DES ARBEITSBEREICHS. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchten oder nassen Bereichen. Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Halten Sie den Arbeitsbereich gut beleuchtet.
3. SCHUTZ VOR ELEKTRISCHEM SCHLAG. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen. Z. B. Heizkörper, Rohre, Kühlschränke.
4. KINDER fernhalten: Alle Besucher müssen sich vom Arbeitsbereich fernhalten. Erlauben Sie Besuchern nicht, mit Werkzeugen oder Verlängerungskabeln in Kontakt zu kommen.
5. IDELTOLS AUFBEWAHREN. Wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss es an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
6. LASSEN SIE SICH DAS WERKZEUG NICHT AUFWZINGEN. Es wird seine Aufgabe besser und sicherer in dem Umfang erfüllen, für den es gedacht ist.
7. VERWENDEN SIE DAS **RICHTIGE WERKZEUG**: Zwingen Sie kleine Werkzeuge nicht dazu, die Arbeit von schweren Elektrowerkzeugen zu übernehmen. Verwenden Sie nicht Werkzeuge für einen Zweck, für den sie nicht bestimmt sind.
8. DRMSORGFÄLTIG. Tragen Sie keine losen Kleidungsstücke oder Schmuck, da sie sich in den beweglichen Teilen verfangen können. Bei Arbeiten im Freien Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk werden empfohlen. Tragen Sie eine , um lange Haare zu schützen.
9. Benutzen Sie eine Schutzbrille sowie eine Gesichts- und Staubmaske, um sich vor Staub zu schützen.
10. NEHMEN SIE NICHT DAS KABEL. Tragen oder ziehen Sie das Gerät niemals am Kabel, um es abzutrennen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl oder scharfen Gegenständen.
11. SICHERN SIE EINE ARBEIT. Verwenden Sie Zwingen oder einen Schraubstock, um das Werkstück in halten. Das ist viel sicherer als die Hände zu benutzen und gibt Ihnen beide Hände frei, um mit dem Werkzeug zu arbeiten.
12. ÜBERTREIBEN SIE ES NICHT. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung und Balance.
13. PFLEGEN SIE DIE WERKZEUGE SORGFÄLTIG. Halten Sie die Werkzeuge sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu gewährleisten. Befolgen Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln des Zubehörs. Halten Sie Ihre Hände trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
14. WERKZEUGE ABTRENNEN. Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Austausch von Zubehör.
15. ENTFERNEN SIE DIE SCHRAUBENSCHLÜSSEL UND ZANGEN. Gewöhnen Sie sich an, vor dem Einschalten des Werkzeugs zu prüfen und sicherzustellen, dass die Schlüssel und Einstellschlüssel aus dem Werkzeug entfernt sind.
16. UNBEABSICHTIGTES EINSCHALTEN VERHINDERN. Bewegen Sie das eingesteckte Gerät nicht mit dem Finger auf dem Schalter. Stellen Sie sicher, dass der Schalter beim Einstecken ausgeschaltet ist.
17. VERLÄNGERUNGSKABEL FÜR DEN AUSSENBEREICH. Verwenden Sie bei der Verwendung von Werkzeugen im Freien nur Verlängerungskabel, die für die Verwendung im Freien vorgesehen und als solche gekennzeichnet sind.
18. STAYALERT. Seien Sie , was Sie tun. Seien Sie . Arbeiten Sie nicht mit Werkzeugen, wenn Sie müde sind.
19. AUF BESCHÄDIGTE TEILE PRÜFEN. Bevor Sie ein Werkzeug, einen Schutz oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, verwenden, sollten diese Teile sorgfältig überprüft werden, um sicherzustellen, dass das Werkzeug seine beabsichtigte Funktion ordnungsgemäß erfüllt. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile falsch ausgerichtet sind, ob sie klemmen, ob Teile oder Befestigungen gebrochen sind oder ob ein anderer Zustand vorliegt, der die Funktion des Werkzeugs beeinträchtigen könnte.
20. Betreiben Sie tragbare Elektrowerkzeuge NICHT in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder in gasförmigen oder explosiven Umgebungen. Die Motoren in diesen Werkzeugen sprühen normalerweise Funken, und Funken können Dämpfe entzünden.

## EINSTELLUNGEN

**Multifunktionale Elektrowerkzeuge uae**

Dieses rotierende Werkzeug kann zum Bohren, Schleifen, Schleifen und Polieren sowie zum Gravieren, Schneiden und Entrostern auf engem Raum oder an unzugänglichen Stellen verwendet werden. Das Werkzeug kann für die meisten Metalle, Glas, Holz und Keramik verwendet werden. Die beste Leistung und die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Geschwindigkeit so gleichmäßig wie möglich halten, ohne zusätzlichen Druck auszuüben. Verwenden Sie das Werkzeug mit niedriger Geschwindigkeit für alle größeren Arbeiten wie Polieren und mit hoher für kleinere Arbeiten Gravieren. Halten Sie das Werkzeug beim Schleifen und Gravieren wie einen Stift.

**Elektrisch betriebene Multifunktionswerkzeuge egart-up**

Starten oder stoppen Sie das Werkzeug niemals, wenn das Zubehörteil mit dem Werkstück in Kontakt ist. Halten Sie es fest und drücken Sie den ON/OFF-Schalter. Das Werkzeug läuft ununterbrochen, bis der Schalter in die Position OFF gedreht wird. Die Geschwindigkeit kann bei laufendem Gze eingestellt werden –

**Geschwindigkeitseinstellungen**

Das multifunktionale Elektrowerkzeug ist mit einer Drehzahlregelung ausgestattet. Verändern Sie nicht, während Sie mit dem Gerät arbeiten. Der Geschwindigkeitsschalter befindet sich auf der Rückseite des Geräts. Drehen Sie ihn, um die Drehzahl zu erhöhen oder zu verringern. Verwenden Sie zum Polieren und für ähnliche Arbeiten eine niedrige , zum Bohren oder Schneiden jedoch eine höhere Drehzahl.

**Beeindruckende allgemeine Sicherheitstipps!**

- 1 **Beim Austausch von Zubehörteilen** sollte **das Gerät vom Netz** getrennt werden.
- 2 Wenn Sie das Gerät **anhalten, schalten** Sie es **sofort** aus.
- 3 Überprüfen Sie **den festen Sitz Schiebers**, insbesondere **wenn Sie** das gleiche **Zubehör** über einen längeren Zeitraum **verwenden**.
- 4 Trennen Sie **das Elektrowerkzeug** nach **Gebrauch** immer vom Stromnetz.
- 5 Reparieren Sie **Elektrowerkzeuge nicht** selbst.
- 6 Lassen Sie **unser** Gerät nicht **l**, wenn es **eingeschaltet** ist –
- 7 Verwenden oder lagern **Sie die Werkzeuge** nicht in feuchten oder nassen **Umgebungen**.

**Nützliche hlnty & ttpa**

1. Das **Drehgerät** wird nach längerem **Gebrauch heiß**, deshalb sollte es ausgeschaltet und abgekühlt werden.
- 2 Um **einen** reibungslosen Betrieb zu **gewährleisten**, muss die Spindel **regelmäßig** mit Öl geschmiert werden.
3. Üben Sie **beim Polieren** oder **Schleifen** keinen **übermäßigen radialen** Druck auf die **Zubehör-Bits** aus. **Dadurch** wird die Spindel belastet und die Genauigkeit des Werkzeugs beeinträchtigt.
4. Arbeiten Sie stets **mit Fingerspitzengefühl**, um die Wirksamkeit Ihres Miniwerkzeugs nicht zu beeinträchtigen.
5. **Wenn Sie** in Metall **bohren**, markieren Sie **den Bohrpunkt immer** zuerst mit einem , um ein Abrutschen des Drehwerkzeugs zu verhindern.
6. Achten Sie immer auf **maximalen** Kontakt zwischen dem **Zubehörschaft** und der Spannvorrichtung
7. Variieren **Sie die** Maschinengeschwindigkeit je nach Art der Arbeit, z. **B. niedrige** Geschwindigkeit zum **Polieren** und **Reinigen** und **hohe** Geschwindigkeit zum **Gravieren**.

**Platzierung von Acesoria im Werkzeug**

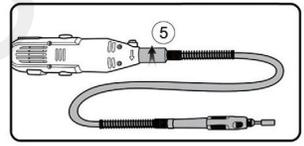
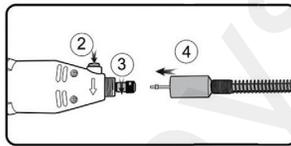
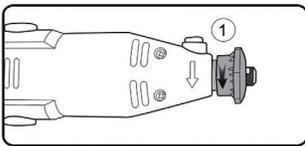
Schalten Sie das Werkzeug immer zuerst aus. Halten Sie den Sicherungsstift an der Vorderseite des Werkzeugs nach unten und lösen Sie die neue Verriegelung (gegen den Uhrzeigersinn). Setzen Sie die Zange ein, die der Schaftgröße des verwendeten Zubehörs entspricht. Setzen Sie die Spannzangenmutter auf die Spannzange und führen Sie dann den Schaft des Zubehörs in die ein, um maximalen Kontakt mit dem Schaft zu gewährleisten. Ziehen Sie dann die Spannzangenmutter an (NICHT die Spannzange verwenden).

## Installation von Flexy'drive

**Drehen Sie gegen den Uhrzeigersinn, um die vordere Ringmutter vom Werkzeug zu entfernen. Schrauben Sie die Sicherungsmutter teilweise von der Spindel ab.** Entfernen Sie teilweise das Innenzahnradkabel vom Flexydrive. Führen Sie das Zahnradkabel des Flexydrive in die Spindel des Werkzeugs ein und schieben Sie es so weit wie möglich hinein. Halten Sie den Spindelverriegelungsknopf gedrückt und schrauben Sie die Spindelverriegelungsmutter im Uhrzeigersinn ein. Ziehen Sie sie mit dem dafür vorgesehenen Schraubenschlüssel fest. Schrauben Sie das Gewindeende des Flexydrive auf den Werkzeugkörper und ziehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

## Auswechseln des Flexydrive-Einsatzes und des Zubehörs

Gehen Sie beim Austausch der Auskleidung oder bei der Installation des Flexydrive-Zubehörs genauso vor wie beim Austausch der Auskleidung und der Installation des Zubehörs an der Verlängerung. Um die Spindel zu verriegeln, drehen Sie sie, bis das Loch in der Welle mit dem Loch am Flexydrive-Griff ausgerichtet ist. Führen Sie einen 1/8"-Bohrer in die ausgerichteten Löcher ein, um die Welle zu verriegeln.



## Montage der Bankstütze

Lösen Sie die Feststellschraube des Schraubstocks, bis das Loch breiter ist als die Dicke der Tischplatte, an der der Schraubstock werden soll, setzen Sie den Schraubstock auf die Kante der Tischplatte und ziehen Sie die Schraube fest, der Schraubstock sicher an der Tischplatte befestigt ist. Schrauben Sie die Teleskopstütze auf den Schraubstockkörper und ziehen Sie sie auf die gewünschte Länge aus. Hängen Sie das Werkzeug an dem Ring auf der Rückseite des Griffs in den Haken der Teleskopstütze ein. Der Schraubstock kann mit zwei Gewindeschrauben dauerhaft an der Tischplatte befestigt werden.



Verfügbare Spannungen	<b>230V, 50Hz</b>
Nennstrom	130W
Geschwindigkeit ohne Last	8000 - 38 000/min
Kapazität des Spannfeeders	max. 3,2 mm





## LISTE DER TEILE

	Beschreibung	Menge
1	Stecker	1
2	Aufhänger	1
3	Kabelabdeckung	1
4	Schalter	1
5	Lüftungsrahmen	1
6	Lüftungsrahmen	1
7	Gedruckte Leiterplatte	1
8	Schalter	1
9	Kohlebürste	2
10	Linke Seite des Körpers	1
11	Stator	1
12	Rotor	1
13	Der echte Körper	1
14	Knopf für Spindelarreterung	1
15	Kappengehäuse	1
16	Drehkreuze	1
17	Überwurfmutter	1
18	Schraube	6

### Vertriebspartner

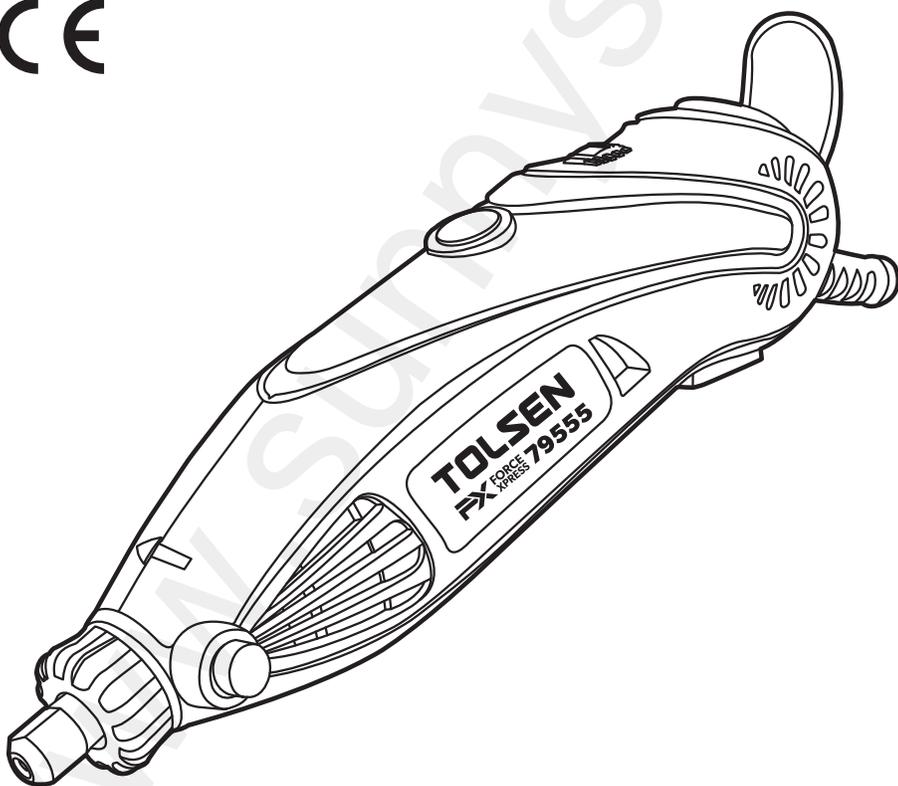
Sunnysoft s.r.o.  
 Kovanecká 2390/1a  
 190 00 Prag 9  
 Tschechische  
 Republik  
[www.sunnysoft.cz](http://www.sunnysoft.cz)

# TOLSEN **FX** FORCE XPRESS

## 79555 ROTARY TOOL KIT

INSTRUCTION MANUAL

230V~50Hz 130W



**SAVE THIS MANUAL !**

You will need this manual for safety instructions, operating procedures and warranty.  
Put it and the original sales receipt in a safe dry place for future reference.

## IMPORTANT SAFETY INFORMATION

### Important! – safety instructions for all tools

#### **⚠ WARNING:**

**When using electric power tools, important safety precautions must always be adhered to in order to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.**

#### **PLEASE READ THE FOLLOWING CAREFULLY:**

- 1. KEEP WORK AREA CLEAN.** Untidy benches and work areas invite injuries.
- 2. CONSIDER WORK AREA ENVIRONMENT.** Do not use power tools in damp or wet locations. Do not expose power tools to rain. Keep work areas well lit.
- 3. GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK.** Prevent body contact with grounded surfaces. Eg. Radiators, pipes, refrigerator enclosures.
- 4. KEEP CHILDREN AWAY.** All visitors must be kept away from the work area. Do not let visitors come into contact with the tool or extension cord.
- 5. STORE IDLE TOOLS.** When not in use, tools must be stored in a dry place, out of reach of children.
- 6. DO NOT FORCE THE TOOL.** It will do the job in hand better and safer at the rate for which it was intended.
- 7. USE THE RIGHT TOOL.** Do not force a small tool to do the job of a heavy duty power tool. Do not use the tool for the purpose it is not intended for
- 8. DRESS PROPERLY.** Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective head cover to contain long hair.
- 9. USE SAFETY GLASSES.** Also use face and dust mask to guard against dust.
- 10. DO NOT ABUSE THE CORD.** Never carry the tool by the cord or pull the cord to disconnect the tool. Keep the cord away from heat, oil or sharp objects.
- 11. SECURE YOUR WORK.** Use clamps or a vice to hold your work in position. It is much safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.
- 12. DO NOT OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
- 13. MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Keep hands dry, clean and free from oil and grease.
- 14. DISCONNECT TOOLS.** When not in use, before servicing and when changing any accessories.
- 15. REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES.** Have the habit to check and see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning on.
- 16. AVOID UNINTENTIONAL STARTING.** Do not carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure that the switch is off when plugging in.
- 17. OUTDOOR EXTENSION CORDS.** When the tool is used outdoors, only use extension cords intended for use outdoors and so marked.
- 18. STAY ALERT.** Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired.
- 19. CHECK DAMAGED PARTS.** Before using the tool, a guard or other part that is damaged, these must be carefully checked to ensure that the tool will perform properly the intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other condition that may affect the tool's operation.
- 20. DO NOT OPERATE** portable electric tools near flammable liquids or in gaseous or explosive atmospheres. Motors in these tools normally spark, and the sparks may ignite fumes.

## SETUP

### Multifunction power tool use

---

This rotary tool can be used for drilling, grinding, sanding and polishing, as well as engraving, cutting and removing rust in tight spaces or inaccessible places. The tool can be used on most metals, glass, wood and ceramics. For best performance and results keep the speed as even as possible without exercising too much pressure. As a guideline, use the tool at low speed for all large accessories, such as polishing for example, and at high speed for smaller accessories such as those used for engraving. For grinding and engraving, hold the tool as if it were a pen.

### Multifunction power tool start-up

---

Never start up or stop the tool is the accessory is in contact with the piece to be worked on. Hold it firmly and press the ON/OFF switch. The tool will run continuously until the switch is turned to OFF position. The speed can be adjusted while the tool is running.

### Speed adjustment

---

The multifunction power tool is equipped with speed control. Do not change the speed while the tool is working. The speed switch is located on the rear of the tool. Turn it to increase or reduce speed. Use the tool at low speed for polishing and similar operations, but use higher speed for drilling or cutting action.

### Important general safety tips!

---

1. The Tool should be unplugged when changing accessories.
2. If you stall the tool, switch it off immediately.
3. Periodically check the tightness of your collet chuck, especially during prolonged use of the same accessory
4. After use, always disconnect your power tool
5. Do not undertake repair of the power tool your self.
6. Do not leave your tool unattended while switched on.
7. Do not use or store your tool in damp or wet conditions.

### Useful hints & tips

---

1. Your rotary tool will become warm after prolonged use and so must be switched off and allowed to cool down.
2. To ensure smooth running, the spindle should be oiled periodically.
3. Do not apply too much radial pressure to the accessory bits while polishing, cleaning, sanding or grinding. By doing this you will put a strain on the spindle and adversely affect the precision of the tool.
4. Always work with a sensitive touch so as not to impede the efficiency of your mini tool.
5. When drilling metal, always mark the drilling point with a centre punch first, so that your rotary tool does not slip.
6. Always ensure that you have maximum contact between the accessory shaft and the collet chuck.
7. Vary the speed on the tool for the work in hand, eg. Low speed for polishing & cleaning and high speed for engraving

### Placing accessories into the tool

---

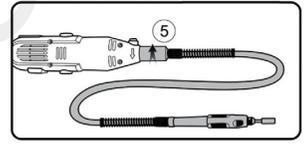
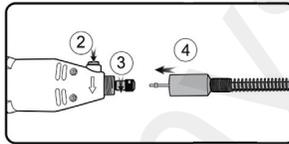
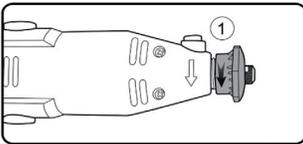
Always switch the tool off first. Hold the locking button at the front of the tool down and undo the collet chuck (anti-clockwise). Insert the collet that matches the shaft size of the accessory to be used. Place the collet nut over the collet and then insert the accessory shaft into the collet chuck ensuring maximum shaft contact. Then tighten up the collet nut. **(DO NOT USE PLIERS)**.

## Flexydrive assembly

Remove the front ring nut from the tool by turning in an anti-clockwise direction. Partially unscrew the blocking ring nut from the spindle. Partially extract the internal transmission cable from the flexydrive. Insert the flexydrive transmission cable into the spindle of the tool pushing it in as far as possible. Keep the spindle block button pressed in and screw the spindle blocking ring nut turning it in a clockwise direction. Tighten using the spanner for this purpose. Screw the threaded end of the flexydrive onto the body of the tool and tighten, screwing in a clockwise direction

## Changing the insert and accessories on the flexydrive

To change the insert or to install accessories on the flexydrive, follow the same general procedure for insert change and for accessory assembly on the attachment. To block the spindle, turn it until the hole in the shaft is in line with the hole on the handle of the flexydrive. Insert a 1/8" drill bit in the aligned holes to block the shaft.



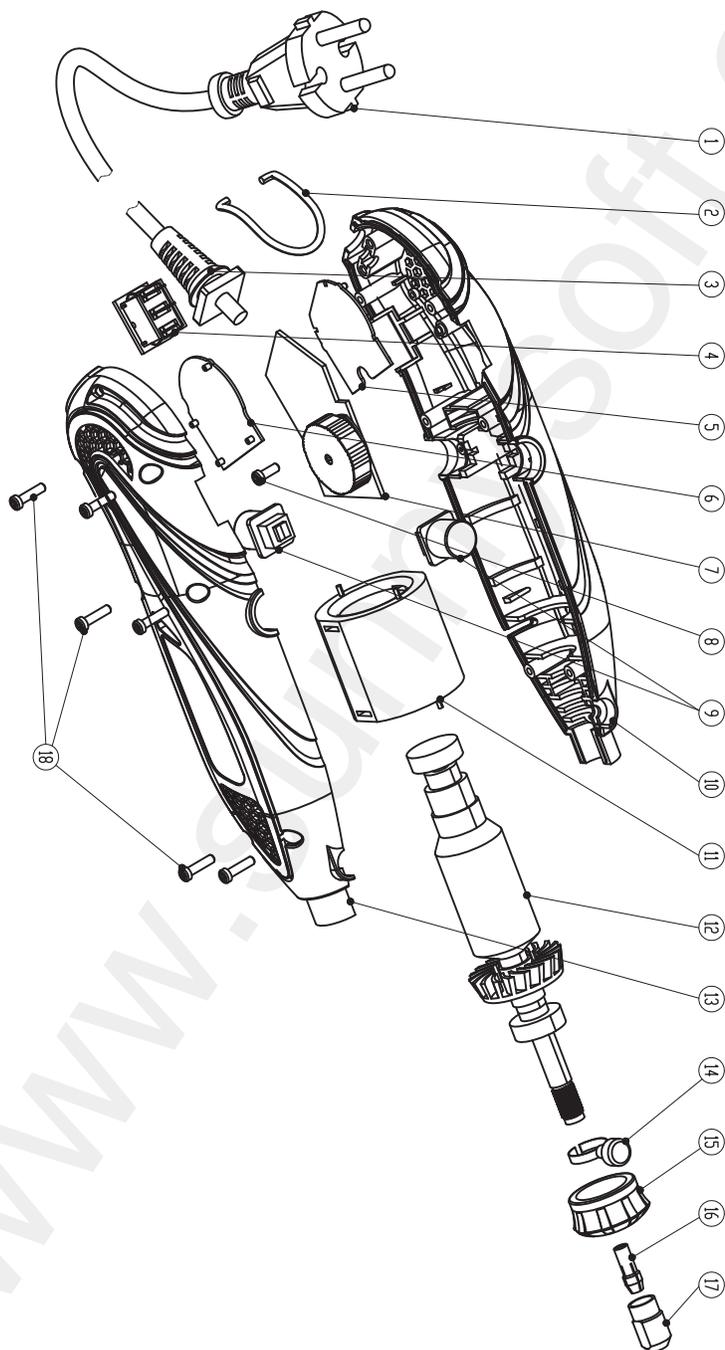
## Bench support assembly

It is always advisable to use the bench support when using the flexydrive. Loosen the tightening screw on the vice until the opening is wider than the thickness of the bench top on which the vice will be attached. Set the vice on the edge of the bench top, then tighten the screw until the vice is well fixed on the bench top. Screw the telescopic support onto the body of the vice and pull out to the required length. Hang the tool by its ring located on the rear part of the handle, on the hook on the telescopic support. The vice can be attached in a permanent stable manner to the bench top using two threaded screws.

## SPECIFICATIONS

Available Voltages	230V, 50Hz
Amperage rating	130W
No Load Speed	8000 - 38,000 /min
Collet chuck capacity	max 3.2mm





### PARTS LIST

Part	Description	Qty
1	Plug	1
2	Hanger	1
3	Cord sleeve	1
4	Switch	1
5	Vent bezel	1
6	Vent bezel	1
7	Circuit board	1
8	Switch	1
9	Carbon brush	2
10	Left body	1
11	Stator	1
12	Rotor	1
13	Right body	1
14	Spindle lock button	1
15	Cap body	1
16	Collet	1
17	Collet nut	1
18	Screw	6

# CE DECLARATION OF CONFORMITY

WE  
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town,  
Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China

Declare that the product  
79555 Mini-Grinder  
Serial number: N/A

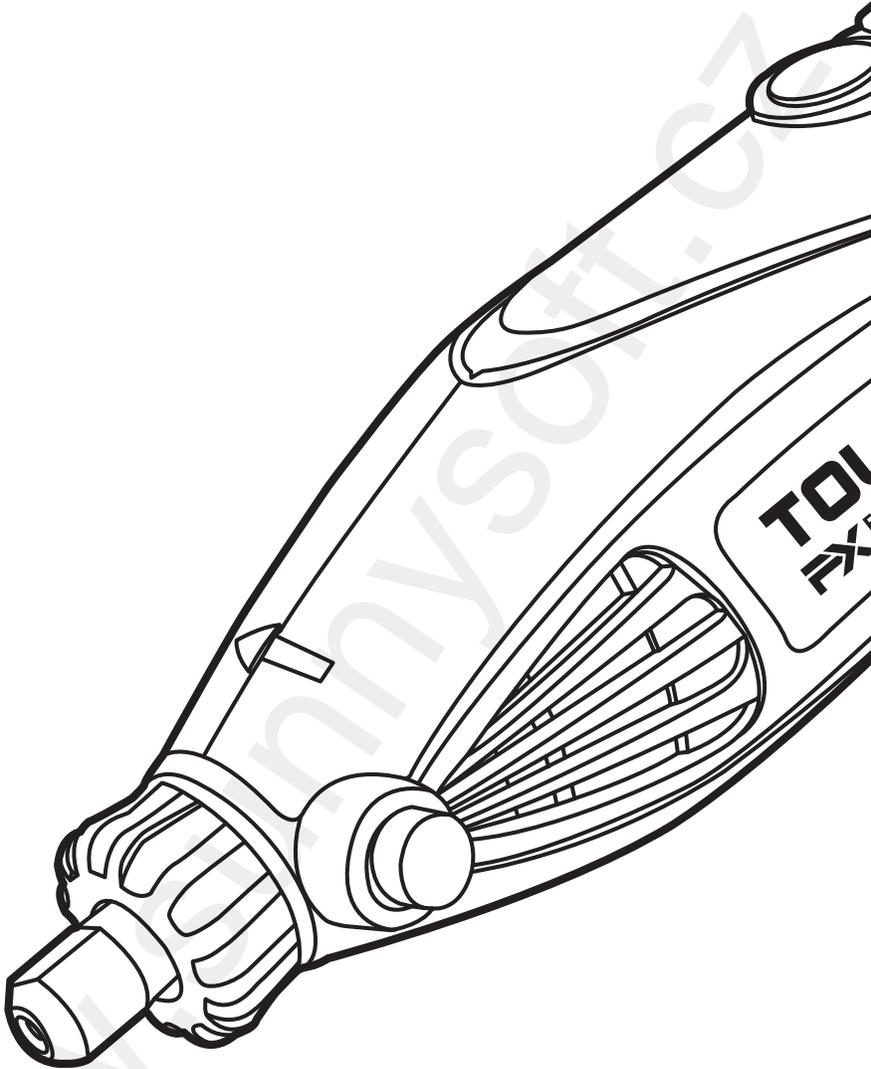
Complies with the essential health and safety requirements  
of the following Directices:  
EC Machinery Directive 2006/42/EC  
The EMC Directive 2014/30/EU

Standards and technical specifications referred to:  
EN 60745-1:2009+A11:2010  
EN 60745-2-23:2013  
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:2015  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013

Authorised Signatory and technical file holder  
Signed for and on behalf of:  
SUZHOU TOLSEN TOOLS CO.,LTD.  
Building No.2, Zhenxing Road, Hexing, Jinfeng Town,  
Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China  
ZHANG XING YU  
Group Quality Director

on:26/05/2020





SUZHOU TOLSEN  
TOOLS CO.,LTD.

[www.tolsentools.com](http://www.tolsentools.com)

TOLSEN is a trademark or  
registered trademark of TOLSEN  
TOOLS. All rights reserved.  
MADE IN CHINA

